

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 75 (2013)
Heft: 10

Vorwort: Nossa Terra - notre terre
Autor: Hunger, Ruedi

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

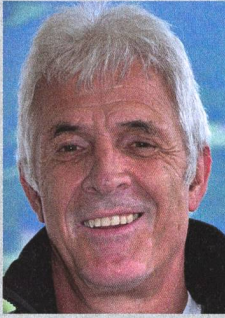
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Ruedi Hunger



Nossa Terra* – notre Terre

Le pédologue allemand Albert Fallou (1795-1877) a dit un jour: « Il n'y a nulle part dans la nature de chose plus importante, plus digne d'observation que le sol. » Est-ce un hasard – on imagine plus volontiers qu'il y avait réfléchi – qu'un fabricant de machines renommé baptisa, bien plus tard, son nouvel engin, la faucheuse à deux essieux, du nom de « Terratrak » ? Il voulait ainsi suggérer que son véhicule faisait corps avec la terre, avec le sol, jusque dans les pentes abruptes.

Il est de notoriété publique que la mécanisation des travaux en pentes coûte fort cher. Cette réalité influence la rentabilité des opérations des années encore après l'acquisition d'une machine. Une nouveauté, dans le rapport ART 767 récemment paru (pages 22-23), concerne les coûts des réparations et de l'entretien des transporteurs et des faucheuses à deux essieux. Contrairement à la tendance générale, pour cette catégorie de machines, le facteur a été clairement corrigé vers le haut. En pages 28-29, un témoignage décrit ce qui se produit lorsqu'on franchit la limite d'adhérence avec le sol. Ce qui nous conduit à vous souhaiter bonne route, les roues bien sur terre !

* signifie « notre terre » en romanche, Ruedi Hunger réside dans les Grisons où cette quatrième langue nationale se maintient tant bien que mal.

L'édition n° 11 paraîtra le 7 novembre 2013.

Marché

- 5 Actualités
- 6 Amazone lance la charrue
- 8 Porte-outils avec bonnes qualités de grimpeur



8

Impression

- 15 Prise en main du McCormick X50.40

En savoir plus

- 19 Dans les décors ! Les causes de dérapage

Management

- 22 Les coûts machines: un défi passionnant



22

Plate-forme

- 24 AgriPro – journées thématiques à l'IAG



24

Sécurité

- 28 Transporteurs: reconnaître les limites

Passion

- 30 Commerçant et client: rencontre entre pairs

ASETA

- 32 Compte rendu de l'Assemblée des délégués
- 35 Nouvelles des sections
- 36 Cours G40
- 37 Cours pour caristes

Impressum



Page de couverture:
Prise en main du McCormick X50.40 (Photo: Ruedi Burkhalter)